

Księga Psalmów

Psalm 40

G4376 N-ASF προσφορὰν prosforan	G3364 ADV οὐκ uk	G2309 V-AAI-2S ἡθέλησας, ethelesas,	G5621 N-APN ώτια otia	G1161 PRT δὲ de	G2675 V-AMI-2S κατηρτίσω katertiso	G1473 P-DS μοι· moi;	G3646 N-ASN όλοκαύτωμα holokautoma	G2532 CONJ καὶ kai	G4012 PREP περὶ peri
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G266 N-GSF άμαρτίας hamartias	G3364 ADV οὐκ uk	G154 V-AAI-2S ἡτησας. etesas.	40:7	G5119 ADV τότε tote	G2036 V-AAI-3P εἰπον eipon	G2400 INJ Ιδοὺ Idu	G1854 V-AMI-2S ῆκω, heko,	G1722 PREP ἐν en	G2777 N-DSF κεφαλίδι kefalidi
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G975 N-GSN βιβλίου bibliou	G1125 V-RMI-3S gegraptai	G4012 PREP περὶ peri	G1473 P-GS έμοι· emu;	40:8	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4160 V-AAN ποιῆσαι poiesai	G3588 T-ASN τὸ to	G2307 N-ASN θέλημά thelema	G4771 P-GS σου, su,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GS μου, mu,	G1014 V-APL-1S ἐβουλήθην ebulethen	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3551 N-ASN νόμον nomon	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSM μέσῳ meso	G3588 T-GSF τῆς tes
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-GS μου. mu.	40:9	G2097 V-AMI-1S εὐηγγελισάμην euengelisamen	G1343 N-ASF δικαιοσύνην dikaiosynen	G1722 PREP ἐν en	G1577 N-DSF ἐκκλησίᾳ ekklisia	G3173 A-DSF μεγάλῃ· megale;	G2400 INJ ιδοὺ idu	G3588 T-APN τὰ ta	G5491 N-APN χεῖλη cheile
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-GS μου mu	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2967 V-AAS-1S κωλύσω· kolyso;	N-VSM — πάτη· , πάτη·	G4771 P-NS σὺ sy	G1097 V-AAI-2S ἔγνως. egnos.	40:10	G3588 T-ASF τὴν ten	G1343 N-ASF δικαιοσύνην dikaiosynen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-GS σου su	G3364 ADV οὐκ uk	G2928 V-AAI-1S ἔκρυψα ekrypsa	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2588 N-DSF καρδίᾳ kardia	G1473 P-GS μου, mu,	G3588 T-ASF τὴν ten	G225 N-ASF ἀλήθειάν aletheian	G4771 P-GS σου su
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASN τὸ to	G4992 N-ASN σωτήριον soterion	G4771 P-GS σου su	G2036 V-AAI-1S εἰπα, eipa,	G3364 ADV οὐκ uk	G2928 V-AAI-1S ἔκρυψα ekrypsa	G3588 T-ASN τὸ to	G1656 N-ASN ἔλεός eleos	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASF τὴν ten	G225 N-ASF ἀλήθειάν aletheian	G4771 P-GS σου su	G575 PREP ἀπὸ apo	G4864 N-GSF συναγωγῆς synagoges	G4183 A-GSF πολλῆς. polles.	40:11	G4771 P-NS σὺ sy	G1161 PRT δέ, de,	N-VSM — πάτη· , πάτη·
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V-PAS-2S μακρύνης makrynes	G3588 T-APM τοὺς tus	G3628 N-APM οἰκτίρμονς oiktirmus	G4771 P-GS σου su	G575 PREP ἀπ’ ap'	G1473 P-GS έμοι· emu;	G3588 T-NSN τὸ to	G1656 N-NSN ἔλεός eleos	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G225 N-NSF ἀλήθειά aletheia	G4771 P-GS σου su	G1223 PREP διὰ dia	G3956 A-GSM παντὸς pantos	G482 V-AMI-3P ἀντελάβοντό antelabonto	G1473 P-GS μου. mu.	40:12	G3754 CONJ ὅτι hoti	G4023 V-AAI-3P περιέσχον perieschon	G1473 P-AS με me
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2556 A-APN κακά, kaka,	G3739 R-GPM ῶν hon	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G706 N-NSM ἀριθμός, arithmos,	G2638 V-AAI-3P κατέλαβόν katalabon	G1473 P-AS με me	G3588 T-NPF αι hai	G458 N-NPF ἀνομίαι anomai	G1473 P-GS μου, mu,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1410 V-API-1S ἡδυνήθην edynethen	G3588 T-GSN τοῦ	G991 V-PAN βλέπειν· blepein;	G4129 V-API-3P ἐπληθύνθησαν eplethyntthesan	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G3588 T-APF τὰς tas	G2359 N-APF τρίχας trichas	G3588 T-GSF τῆς tes
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2776 N-GSF κεφαλῆς kephales	G1473 P-GS μου, mu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G2588 N-NSF καρδία kardia	G1473 P-GS μου mu	G1459 V-AAI-3S ἐγκατέλιπεν enkatelipen	G1473 P-AS με. me.	40:13	G2106 V-AAD-2S εὐδόκησον, eudokeson,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
N-VSM τοῦ tu	G3588 T-GSN τοῦ	G4506 V-AMP ῥύσασθαι rysasthai	G1473 P-AS με· me;	N-VSM τοῦ , tu	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G997 V-AAN βοηθῆσαι boethesai	G1473 P-DS μοι moi	G4337 V-AAD-2S πρόσχες. prosches.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40:14	G2617 V-APO-3P καταισχυνθείσαν kataischyntheiesan	G2532 CONJ καὶ kai	G1788 V-APO-3P ἐντραπείσαν entrapiesan	G260 ADV ἄμα hama	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2212 V-PAPNP ζητοῦντες zetuntes	G3588 T-ASF τὴν ten	G5590 N-ASF ψυχήν psythen	G1788 V-APO-3P ἐντραπείσαν entrapiesan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-GS μου mu	G3588 T-GSN τοῦ	G1808 V-AAN ἐξαραι eksarai	G846 D-ASF αὐτήν, auten,	G654 V-APO-3P ἀποστραφείσαν apostrafeiesan	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APN τὰ ta	G3694 PREP ὁπίσω opiso	G2532 CONJ καὶ kai	G1788 V-APO-3P ἐντραπείσαν entrapiesan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPM οἱ hoi	G2309 V-PAPNP θέλοντες thelontes	G1473 P-DS μοι moi	G2556 A-APN κακά, kaka,	40:15	G2865 V-AMD-3P κομισάσθωσαν komisasthosan	G3916 ADV παραχρῆμα parachrema	G152 N-ASF αἰσχύνην aischynen	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G846 D-GPM αὐτῶν auton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NPM οἱ hoi	G3004 V-PAPNP λέγοντες legentes	G1473 P-DS μοι moi	G2095 ADV Εὗγε Euge	G2095 ADV εὗγε. euge.	40:16	G21 V-AMO-3P ἀγαλλιάσαντο agalliasainto	G2532 CONJ καὶ kai	G2165 V-APO-3P εὐφρανθείσαν eufrantheiesan	G1909 PREP ἐπὶ epi
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4771 P-DS σοὶ soi	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2212 V-PAPNP ζητοῦντες zetuntes	G4771 P-AS σε, se,	N-VSM τοῦ , tu	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAD-3P εἰπάτωσαν eipatosan	G1223 PREP διὰ dia	G3956 A-GSM παντός pantos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3170 V-APD-3S Μεγαλυνθήτω Megalyntheto	G3588 T-NSM ό ho	N-NSM τοῦ , tu	G3588 T-NPM οἱ hoi	G25 V-PAPNP ἀγαπῶντες agapontes	G3588 T-ASN τὸ to	G4992 N-ASN σωτήριόν soterion	G4771 P-GS σου. su.	40:17	G1473 P-NS ἐγὼ ¹ ego
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1161 PRT δὲ de	G4434 N-NSM πτωχός ptochos	G1510 V-PAI-1S εἰμι eimi	G2532 CONJ καὶ kai	G3993 N-NSM πένης· penes;	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G5431 V-FAI-3S φροντεῖ frontiei	G1473 P-GS μου. mu.	G998 N-NSM βοηθός boethos	G1473 P-GS μου mu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	— N-NSM	G1473 P-GS	G4771 P-NS	G1510 V-PAI-2S σὺ ² sy	G3588 T-NSM ό ho	G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GS μου, mu,	G3165 ADV μὴ ³ me	G5549 V-AAS-2S χρονίσῃς. chronises.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).